



Rencontre Internationale Patrimoine Architectural Méditerranéen
Journées Thématiques

**LE PATRIMOINE
ARCHITECTURAL ET URBAIN À
L'ÈRE DE LA NUMÉRISATION**
À LA CROISÉE DE LA RECHERCHE ET L'ACTION

Constantine
12 & 13 décembre 2018

**RECUEIL DES
RESUMES**



RIIPAM 2018- CONSTANTINE-

Journées thématiques

**LE PATRIMOINE
ARCHITECTURAL ET URBAIN À
L'ÈRE DE LA NUMÉRISATION**

À LA CROISÉE DE LA RECHERCHE ET L'ACTION



Président d'honneur : P^r Bouras Ahmed. Recteur de l'université Salah BOUBNIDER Constantine3.

Présidente de la rencontre scientifique : P^r Belabed Sahraoui Badia. Doyenne de la faculté d'architecture et d'urbanisme.

COMITE D'ORGANISATION :

Présidents : BENABBAS Chaouki, vice recteur chargé des relations extérieures, la coopération, de l'animation et la communication et des manifestations scientifiques.

Dr. MAHIMOUD Aissa, vice doyen chargé de la poste graduation et des relations extérieures.

Secrétaires

Pr. DEBACHE BENZAGOUTA Samira

Dr. NASRI MEROUANI Yamina

Mme BENMATI Nabih

Membres :

Pr. DEBACHE BENZAGOUTA Samira

Dr. NASRI MEROUANI Yamina

Dr. BENHASSINE Nassira

Dr. LOUAFI Samira

Dr. BENDJABALLAH Ouassila

Mr BOUKROUH Mehdi

Melle KOURI Oulfa Nouha

Melle BOUGHABA Chahinez

Mme BOUFENARA Karima

Melle DENCHE Imen

Melle HOCINE Yasmine

Mr BOUCHNAK Abelouahed

Mr BENEDJMAI kbal

COMITE SCIENTIFIQUE :

AICHE Messaoud Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
ALEGRIA CITAD José Alberto - Università Lusiana de Lisbonne, Portugal
ALKAMA Djamel Univ Guelma
BENCHARIF Meriama Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
BIARA Wided Univ Bechar
BOUTABBA Hynda Univ M'sila
BROMBLET Philippe CICRP – Marseille, France
BUGINI Roberto CNR – Gino Bozza Milano, Italia
FRATINI Fabio CNR-ICVBC di Firenze, Italia
CHABi Nadia Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
CHENAOUI Youcef EPAU
CHERGUI Samia Univ Blida
DEBACHE BENZAGOUTA Samira Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
DEKOUmi Djamel Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
FARHI Abdellah Univ Biskra
GONZÁLEZ FAA Filipe - Faculdade de Arquitectura Universidade
HADDAD Mustapha Fac. Des Sciences de Meknes, Maroc
IBNOUSSINA Mounsiif Université CADI AYYAD Marrakech, Maroc
KAMEL Saïd Faculté des Sciences de Meknes, Maroc
KHALFALLAH Boudjemaa, Institut GTU - Université de M'sila, Algérie
LUSIADA de Lisbonne, Portugal
MAHIMOUD Aissa Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
MAY Roland, CICRP-Marseille,
MAZOUZ Saïd Univ Oum Bouaghi
MEROUANI NASRI Yamina Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
MILI Mohamed, Institut GTU - Université de M'sila, Algérie
PITTALUGA, DAD Daniela– Università degli Studi di Genova, Italia
SAMAOUALI Abderrahim, Mohammed 5 University, Rabat, Maroc
OUTTAS Saliha Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
RIBOUH Bachir Faculté d'architecture et d'urbanisme UC3
ROVERO Ricercatore Luisa - ICAR/08 - Scienza delle costruzioni -Dipartimento di
OUISSI Mohamed Nabil, Département d'architecture, université de Tlemcen, Algérie.
SAADAOUI Ahmed Univ Manouba Tunisie
SEBAI Abid, ENAU – Università di Carthage, Tunisie
SEFFADJ Zineddine Univ Alger
TARDY Cecile Univ Lille
VIVIANE Couzinet Univ Paul Sabatier Toulouse
ZEROUALA Mohamed Salah EPAU.

TABLE DES MATIERES

PROBLEMATIQUE.....	6
Dr. SEFFADJ Zineddine	
DATA CULTURE, pour une stratégie numérique du patrimoine de Constantine	8
Pr. PITTALUGA et Daniela , FRATINI Fabio	
Des stratégies de sauvegarde du Patrimoine à l'ère du numérique. Le cas des peintures de Gino Grimaldi dans l'église de l'ancien hôpital psychiatrique.....	9
TOMÁS Ana Leonor Morgado	
Promenade maritime	11
BENZERDA Miloud	
Maîtrise d'œuvre des biens culturels immobiliers protégés	13
BOUSMAHA Said, CHEIKH ZOUAOUI Mustapha et CHERGUI Samia	
Le traitement numérique des données de la SONREB au profit du futur patrimoine religieux en Algérie.	16
LAFTISSI Souad	
Les bases de données comme un outil de sauvegarde et de valorisation du patrimoine culturel bâti en Algérie : Cas d'étude : Casbah d'Alger, Algérie.....	17
BENIDIR Fatiha	
La technologie numérique pour la conservation et la transmission du Patrimoine	19
AMOKRANE Lamia et KASSAB Tsouria	
<i>Approche numérique pour l'étude et la restauration de la structure.....</i>	21
MOHAMEDI Louiza , ABDESSEMED FOUFA Amina	
Et CHEIKH ZOUAOUI Mustapha	
<i>Approche d'analyse de vulnérabilité sismique et de requalification du patrimoine bâti par la modélisation numérique.....</i>	23
KOURI Nouha et DEBACHE Samira	
<i>Plateforme ouverte d'aide à la production de la connaissance du patrimoine architectural : Cas du Palais du Bey de Constantine.....</i>	25

CHERFIA Khadidja	
مواقع التواصل الاجتماعي؛ رقمنة تدعو لثمين التراث المعماري -دراسة تحليلية لصفحة انستغرام	27
AZIL Cheima , DJEBRI Boualem et ROVERO Luisa	
Numerical Modeling of the Structural Behavior of desert rose domes in the Souf region	28
BOUTEBA Hynda et MILI Mohamed	
Réhabiliter le parc du logement social pour revitaliser l'aspect architectural de nos villes	30
LAIFA Imene et BENHASSINE Nassira	
L'accessibilité virtuelle au patrimoine architectural de la ville de Skikda, un facteur pour son attractivité touristique	31
BOUKHALFA Zohra	
واقع التراث العمراني لمدينة ميلة القديمة	33
HOCINE Yasmine et DEBACHE SAMIRA	
Identités méditerranéennes : Pour une meilleure prise en compte du patrimoine architectural dans le développement territorial	35
HELLAL Mouhamed	
Méthodologie et impacts du projet de réhabilitation dans la médina de Sousse (Tunisie)	36
NOUL Nassira & NADJI MED Nadim	
Une mise en géo- tourisme pour la promotion de l'image et de l'attractivité touristique : Cas du futur parc national « Edough » (Seraidi)/Annaba	38
BEHLOUL Fatima Zohra et BENIDIR Fatiha	
Rétrospective de l'étude et de la mise en valeur du patrimoine archéologique de la région de Batna	40
CHAOUR Soraya	
Préservation du patrimoine sonore de la médina de Constantine : l'autre conservation	42
MAGGIANI Enrica	
Digital storytelling for the governance of the World Heritage: the case of Island Palmaria in the UNESCO site "Porto Venere, Cinque Terre and the Islands Palmaria, Tino, Tinetto" (Italy)	44
LAMANI BOURAHLA KARIMA	
Etude des documents et instruments techniques de l'étude du PPSMVSS de la Casbah d'Alger	46
BENEDJMA Iqbal et MAHIMOUD Aissa	
Le savoir habité, une composante à intégrer dans la réhabilitation du patrimoine : cas des pratiques d'auto-réhabilitation	48

BOUZID FATIMA

Quand la valorisation du patrimoine prend une dimension numérique.
Culture urbaine méditerranéenne.....49

BENGHODBANE Foued ET FALLOUSSIA Lahcen

حافضة على التراث العمراني الصحراوي العتيق المههد بالزوال: قصر المنجور
مدينة تميمون نموذجا.....50

EL HAOUANI Yacine

قدرة التراث المعماري على تشكيل هوية مجالية مشتركة
المركب المائي الروماني زغوان-قرطاج (شمال-شرق تونس) نموذج.....51

HARIDI Fatima Zohra

Sauvegarde du patrimoine : un anachronisme majeur entre acteurs
et priorités52

CHALABI Amina et LAZRI Youcef

Représentations de l'Algérie en France et architecture néo mauresque :
Pour une mise en virtualité des pavillons de l'Algérie lors des expositions
universelles 1878-193754

BENOUI LADRAA Baya et CHENNAOUI youcef

La réalité virtuelle pour la présentation et la communication du
patrimoine archéologique : état de la question en Algérie.....55

DA CONCEIÇÃO LOPES Maria

Les technologies digitales et satellitaires au service de la promotion de
l'héritage des villes et de l'affirmation de l'unité dans la diversité de la.....57

RAHMANI Lyes

Simuler la valence émotionnelle d'un espace patrimonial.....58

Argumentaire.

Avant l'ère de la numérisation, la préservation du patrimoine architectural se limitait à sa conservation en le muséifiant, ou en l'investissant en changeant sa vocation et en renouvelant ses matériaux et les méthodes de ses constructions par la simulation de ses formes originales, ses styles et ses images architecturales. Ce processus se basait sur des méthodes analytiques utilisant des outils analogiques traditionnels qui requièrent un équipement lourd et coûteux et nécessitent beaucoup d'efforts quant à la réalisation de sa conservation. Ce qui peut également, avoir des impacts sur le vocabulaire, la sémantique et les significations architecturales, urbaines, sociales et civilisationnelles des biens immobiliers patrimoniaux, conduisant parfois à des complications et des échecs dans leurs interventions.

L'ère de la numérisation tient tant à tisser la relation entre l'héritage et la modernité pour soutenir l'expansion du concept de patrimoine et sa continuité avec le mouvement de la vie et l'élargissement de la communication culturelle entre les peuples qui ont conduit à rompre le contrat culturel dans l'architecture universelle.

Pour ces raisons, de nombreux experts et observateurs considèrent que le processus de projet à engager pour la conservation des biens immobiliers patrimoniaux ne doit plus se limiter à leur remise en état et à leur préservation ni au réexamen des procédures de leur gestion et exploitation. Il doit par contre revenir à la décision des acteurs concernés afin de les inciter à participer activement à la stratégie de développement de leur ville et la préservation de leur mémoire et leur lieu identitaire, afin de devenir responsables et garants de l'héritage qu'ils ont acquis et de le transférer fidèlement à leurs enfants.

Ainsi, l'avènement de l'outil numérique qui a grandement contribué à la révolution des méthodes de cueillette, d'archivage, de mise en valeur, d'interprétation et de transmission du patrimoine culturel, et à leur conversion directe en base de données numériques exploitables, en a fait un vecteur d'échange, de partage et de communication pour tous les acteurs concernés. Il est de plus en plus considéré comme une alternative pour prendre les mesures appropriées aux éventuelles recherches et interventions afin d'assurer et de garantir le transfert intergénérationnel du patrimoine.

Les thématiques retenues

Le patrimoine architectural numérique : une réalité culturelle et sociétale des nouvelles générations

- les méthodologies liées à l'évolution des dispositifs numériques produits dans la chaîne patrimoniale disponibles au niveau des terroirs méditerranéens.
- Les enjeux de la technologie numérique dans la mise en virtualité du patrimoine architectural méditerranéen et la traduction de la virtualisation dans l'univers patrimonial.

Le patrimoine architectural : un atout majeur pour l'attractivité des territoires, l'identité et la cohésion sociale :

- l'Impact de la réhabilitation du patrimoine architectural et urbain sur le plan économique, social, environnemental et réglementaire.
- l'Impact de la reconversion du patrimoine architectural et urbain en termes de diversité des activités induites, d'emplois ...

Méthodes et Expériences (couronnées de succès ou d'échec), de préservation du patrimoine architectural et urbain des villes méditerranéennes.

- la mise en œuvre du Plan d'action et du Plan de gestion pour la préservation du patrimoine architectural et urbain.
- les priorités à prendre en charge pour la sauvegarde du patrimoine architectural et urbain.
- les supports techniques pour le démarrage et le suivi des processus de sauvegarde du patrimoine architectural et de régénération urbaine.

**DATA CULTURE, pour une stratégie numérique
du patrimoine de Constantine**

Dr. SEFFADJ Zineddine
Université d'Alger

**Des stratégies de sauvegarde du Patrimoine à l'ère du numérique.
Le cas des peintures de Gino Grimaldi dans l'église de l'ancien
hôpital psychiatrique.**

Pr. PITTALUGA¹ Daniela , FRATINI Fabio²

¹Dipartimento di Architettura e Design) dell'Università degli Studi di Genova,

²Fabio FRATINI, ICVBC (Istituto di Conservazione e Valorizzazione dei Beni Culturali) del CNR di Firenze,

Résumé

L'avènement de l'outil numérique a grandement contribué à la révolution des méthodes de cueillette, d'archivage, de mise en valeur, d'interprétation et de transmission du patrimoine culturel, et à leur conversion directe en base de données numériques exploitables, en a fait un vecteur d'échange, de partage et de communication pour tous les acteurs concernés. C'est indiscutable. L'article que nous voulons proposer examine deux cas opposés: à Cogoleto, à l'intérieur de l'asile il y a des peintures murales d'une valeur indiscutable mais aussi très dégradées. Un projet de suivi, d'étude et de première intervention sur les peintures (pré-consolidation) a été développé par l'Université de Gênes et le CNR de Florence avec la collaboration de la Municipalité de Cogoleto. L'asile maintenant pour une loi nationale est fermé (loi Basaglia), personne ne peut maintenant visiter ces lieux et admirer ces peintures. Pour rapprocher les habitants de Cogoleto de ces lieux, afin de leur permettre d'aimer ces expressions artistiques, un système particulier a été développé. L'ensemble du chantier a été filmé et toutes les opérations ont été numérisées et transmises le long de la rue piétonne de Cogoleto.

Dans certains cas, la transmission était en direct, de sorte que, pour les habitants de Cogoleto, elle était similaire à l'intérieur du chantier avec les opérateurs. De même, toutes les images originales, non dégradées, des peintures ont été numérisées et projetées sur les murs de certains bâtiments historiques du village. Cela a considérablement augmenté la sensibilité populaire jusqu'à certaines actions concrètes récentes pour protéger ces peintures. Dans ce cas, la numérisation était donc très positive.

L'autre cas, opposé, concerne toujours les peintures elles-mêmes et leur éventuelle possibilité de réintégration. Une des hypothèses envisagées était celle de projeter à l'aide d'ordinateurs, en correspondance des lacunes, les images de la peinture originale. Cette façon de procéder pourrait avoir des effets négatifs en particulier selon certains théoriciens de la restauration. Aussi sur ces aspects, la deuxième partie de la communication est discutée.

Mots clés

(sauvegarde, mise en valeur, authenticité, peinture,
Gino Grimaldi)

Pr. PITTALUGA¹ Daniela , FRATINI Fabio²

Promenade maritime

TOMÁS Ana Leonor Morgado

Universidade Lusídada de Lisboa – CITAD – Lisboa - PORTUGAL

Résumé

La recherche de ce parcours de front de mer par des centaines de milliers de personnes prouve son utilité, et constitue une évaluation importante pour la zone métropolitaine de Lisbonne, constituant une infrastructure associée à l'utilisation du soutien aux plages et aux activités côtières. L'estuaire du Tage est un patrimoine environnemental, économique et culturel qui doit être protégé, qualifié et optimisé grâce à une grande diversité d'environnements et d'équipements. Dans une recherche de rendre la rivière à la population, des projets de développement urbain ont été élaborés en étapes, encadrés dans des principes de durabilité, respectant l'environnement et le paysage, reconvertissant les usages du littoral, assurant l'intégration de cet espace dans le tissu urbain. Bien que le front riverain de l'estuaire du Tage soit le territoire de la municipalité d'Oeiras, sa juridiction administrative est confiée à l'administration du port de Lisbonne, et la Mairie poursuit la modernization, récupération et qualification de la zone riveraine, par le dialogue et l'établissement de partenariats construtifs.

Étape 1 - Entre le Fort de S. Julião da Barra et le Fort de S. João das Maias: Le Fort de S. Julião, construit au XVI^e siècle comme un renforcement de la défense de la ville de Lisbonne et de son port, est l'un des bâtiments militaires les plus importants du pays et du monde. En plus de la construction de la première étape de la promenade de front de mer, les interventions réalisés comprenaient:

La construction d'une piscine océanique, un port de plaisance, et des structures de soutien, restauration et commerce, parking, accessibilité, espaces verts et placement d'œuvres d'art, telles que "la plongée de la baleine", dans tout le chemin piétonnier. La plage de Santo Amaro a été reconstruite.

Étape 2 - Entre le Fort de S. João das Maias et la plage de Paço-de-Arcos: Programme de travail qui englobe la promenade existante à côté du Fort de S. João das Maias à la plage de Paço de Arcos, reliant le mur maritime des années 40. En plus des objectifs spécifiques du sentier pédestre, on arrive aussi à atteindre une protection et stabilisation des pentes abruptes de l'affleurement basaltique. Le fort de S. João das Maias menacé par le ressac des vagues est définitivement protégé.

Étape 3 / A - Entre la Baie des Dauphins et la plage de Cruz-Quebrada: Les principaux objectifs établis pour cette section ont été: L'élargissement et l'amélioration de l'itinéraire existant entre la courbe du Monaco et la plage de Cruz Quebrada; travaux de défense côtière; installation d'éclairage; installation de mobilier et d'équipement urbain;

Étape 3 / B - Entre le Fort de Giribita et la Baie des Dauphins: Requalification des environs à la plage de Caxias; avec création d'une zone de réception, d'un solarium et de zones de séjour; établissement de la connexion entre les forts de Giribita et S. Bruno; stimuler la place du Fort de S. Bruno; augmenter le réseau cyclable.

TOMÁS Ana Leonor Morgado

Maitrise d'œuvre des biens culturels immobiliers protégés

BENZERDA Miloud -

Président du conseil local de l'ordre des architectes de Constantine

Résumé

L'architecte agréé est au cœur de la maîtrise d'œuvre comme stipulé à l'article 09 du décret législatif 94-07 du 18-05-1994 relatif aux conditions de la production architecturale et l'exercice de la profession d'architecte. Son intervention est obligatoire pour tous les projets soumis au permis de construire, conformément aux dispositions de l'article 55 de la loi 90-29 modifiée et complétée relative à l'aménagement et à l'urbanisme et de l'article 23 de la loi 98-04 du 15-06-1998 relative à la protection du patrimoine culturel. Définition de la maîtrise d'œuvre La maîtrise d'œuvre est « l'ensemble des missions destinées à étudier, concevoir, faire réaliser un ouvrage et assurer sa réalisation ». Qui est le maître d'œuvre L'architecte, figure emblématique de la maîtrise d'œuvre dans le bâtiment, Il appartient depuis 1994 à une profession réglementée. Est inscrit au tableau de l'Ordre. La loi 90-29 du 01-12-1990 modifiée et complétée relative à l'aménagement et à l'urbanisme et le décret législatif 94-07 du 18 mai 1994 relatif aux conditions de la production architecturale et de l'exercice de la profession d'architecte modifié, au titre de l'intérêt public, réservent aux architectes le monopole de l'élaboration du projet architectural faisant l'objet de la demande de permis de construire.

Un dispositif réglementaire particulier relatif à la maîtrise d'œuvre relatif aux biens culturels immobiliers protégés est promulgué. De la loi de base sur le patrimoine dite « loi 98-04 du 15-06-1998 relative à la protection du patrimoine culturel » qui constitue l'ancrage juridique aux textes subséquents :- Décret exécutif 03-322 du 05 octobre 2003 portant maîtrise d'œuvre relative aux biens culturels immobiliers protégés ;- Arrêté du 13 avril 2005 fixant les dispositions spécifiques à l'exécution de la maîtrise d'œuvre sur les biens culturels immobiliers protégés- Arrêté interministériel du 29 mai 2005 fixant le contenu du cahier des charges-type régissant les soumissions de maîtrise d'œuvre relative aux biens culturels immobiliers protégés- Arrêté du 31 mai 2005 fixant les contenus des missions de la maîtrise d'œuvre portant sur la restauration des biens culturels immobiliers protégés..- Arrêté interministériel du 5 novembre 2007 fixant les modalités de calcul du montant de la rémunération de la maîtrise d'œuvre relative aux biens culturels immobiliers protégés. Au vu de ce dispositif de textes, qui assure, la maîtrise d'œuvre pour les édifices classés ? Est ce que cette mission est du ressort de l'architecte agréé uniquement qui veille sur la préservation du patrimoine architectural ? Ou conjointement avec d'autres.

BENZERDA Miloud -

Thème 1

Le patrimoine architectural numérique : une réalité culturelle et sociétale des nouvelles générations

- les méthodologies liées à l'évolution des dispositifs numériques produits dans la chaîne patrimoniale disponibles au niveau des terroirs méditerranéens.
- Les enjeux de la technologie numérique dans la mise en virtualité du patrimoine architectural méditerranéen et la traduction de la virtualisation dans l'univers patrimonial.

Le traitement numérique des données de la SONREB au profit du futur patrimoine religieux en Algérie.

**BOUSMAHASaïd¹, CHEIKH ZOUAOUI²Mustapha ,
Samia CHERGUI³.**

¹Doctorant en patrimoine, Laboratoire ETAP/IAU-Université Blida 1,

²Maître de conférences en génie civil, Laboratoire ETAP/IAU-Université Blida 1.

³Maître de conférences en patrimoine, Laboratoire ETAP/IAU-Université Blida 1.

Résumé :

L'héritage architectural contemporain ou bien le patrimoine culturel de l'avenir se caractérise par la prédominance du béton qui représente le principal matériau de construction à l'heure actuelle. L'évaluation non destructive de ce matériau est une partie vitale et un domaine de recherche actif et intéressant qui peut être une étape fondamentale dans le processus de patrimonialisation de l'architecture contemporaine, notamment les nouvelles grandes mosquées en Algérie. La présente étude est une évaluation de la structure en béton de la mosquée-université islamique de Constantine en appliquant l'approche SonReb basée principalement sur la combinaison de deux essais non destructifs ; la vitesse d'impulsion ultrasonique (UPV) et l'indice de rebondissement (R). Dans une perspective patrimoniale, cette méthode d'inspection des ouvrages et d'évaluation combinée permet non seulement de contrôler l'état physique de la structure, mais aussi de recueillir les informations nécessaires pour prédire la possibilité d'utilisation au futur de cet édifice de culte et intervenir au moment opportun pour d'éventuelles réparations et renforcements. Les résultats expérimentaux obtenus reflètent la qualité acceptable du béton de cet ouvrage de culte et de culture ;matériaux de base qui demeureencore parfaitement approprié à l'usage dans un proche avenir.

Mots clés :

mosquée-université, patrimoine de l'avenir, béton, résistance, SonReb.

Les bases de données comme un outil de sauvegarde et de valorisation du patrimoine culturel bâti en Algérie :

Cas d'étude : Casbah d'Alger, Algérie.

LEFTISSI Souad⁽¹⁾, KACHER Sabrina⁽²⁾

¹ & ² EPAU, Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme, LVAP, Laboratoire Ville, Architecture et Patrimoine.

Résumé :

Aujourd'hui, l'usage des TIC (Technologie de l'Information et de la Communication) est devenu primordiale pour sauvegarder et mettre en valeur le patrimoine architectural et urbain, vu son utilisation étendue et variée. Nous pouvons donc exploiter cette technologie pour la capitalisation et la mise en valeur des connaissances liées au patrimoine, et ceci sous différentes formes tels que les sites web, bases de données, visites virtuelles, SIG...

A titre d'exemple, pour la participation à la sauvegarde du patrimoine, nombreux sont les projets ayant démontré la nécessité de la mise en place d'une base de données pour recenser le patrimoine architectural, archéologique ou encore naturel, mobilier et immobilier d'une région spécifique. A ce titre, nous citons les bases de données : Mérimée pour recenser les immeubles protégés au titre des monuments historiques (classés comme inscrits) en France, et celle Médiathek permettant d'accéder aux notices (400 000) d'inventaires des archives, plans et tirages photographiques de la MAP en France ou encore celui de l'Unesco répertoriant l'ensemble des sites classés patrimoine mondial à travers le monde.

Dans cet article nous parlons donc de l'importance des bases de données dans la promotion de l'identité culturelle nationale, la gestion, la protection et la mise en valeur du patrimoine, ainsi qu'à l'augmentation de son attractivité touristique.

Pour expliquer cela nous avons choisi de mettre en place un processus pour la construction d'une base de données numérique qui permettra de stocker des données (éléments textuels, ressources numériques, etc.) de façon structurée et organisée sur le site de la Casbah d'Alger. Ce dernier recèle une diversité de typologie de bâti entre autre les maisons traditionnelles à patio, à chbbek, aloui, maisons traditionnelles remaniées et même les bâtiments coloniaux remaniés, les palais, les mosquées, les écoles coraniques, les zaouias, et les hammas (bains).

La création d'une base de données implique l'usage d'un système descriptif élaboré au préalable, de l'édifice, tout en prenant en compte un certain nombre d'information nécessaire à sa description et son identification tel que sa localisation et position, sa datation, son histoire, sa valeur architecturale et historique..., son degré d'authenticité, état de conservation... cela combiné à un langage de description (thésaurus) pour harmoniser la lecture des informations (écrites et photographiques) qui seront publiées sous forme des notices explicatives. Nous utiliserons les informations fournies par les fiches descriptives des monuments classés patrimoine, établies par des organismes nationaux ou internationaux notamment celle retenue par l'Unesco pour décrire ses sites classés patrimoine mondial ; pour définir les rubriques de ces notices.

Cette base de données qui permettra de recenser et d'identifier le patrimoine architectural et urbain de la casbah d'Alger, constituera la base d'un outil collaboratif, et permettra lors de requêtes d'accéder aux nombreuses informations liées à ce site classé mondial par l'Unesco depuis 1992.

Mots clés :

Base de données numérique, capitalisation des connaissances, Casbah d'Alger, patrimoine numérique, mise en valeur.

LEFTISSI Souad., KACHER Sabrina

La technologie numérique pour la conservation et la transmission du Patrimoine

Dr BENIDIR Fatiha¹ & Dr Fatima Zohra BAHLOUL, GUERBABI²

¹Faculté d'Architecture et d'Urbanisme (FAU) de l'Université Salah BOUBNIDER Constantine³

²Institut d'architecture et d'urbanisme, université Hadj Lakhdar, Batna1

Résumé

Dans la vieille ville de Constantine, classée patrimoine national et ensuite secteur sauvegardé, l'espace résidentiel malgré quelques interventions, ne trouve pas l'intérêt escompté pour le préserver et le faire connaître. Les maisons traditionnelles sont parfois en bon ou moyen état mais souvent elles sont dans un état de dégradation avancé, jusqu'au point d'être murées et déclarées "menaçant ruine". Chaque année un peu plus de bâtisses tombent en ruine et des rues se dégarnissent. Un état bien visible dans la Souika basse et dans certains îlots de la médina haute.

Le manque d'entretien, les transformations superficielles ou structurelles qui sont imposées au cadre bâti pour l'adapter au nombre croissant de ménages et de personnes et aux nouveaux usages sont autant de menaces. Faute de pouvoir réhabiliter toutes les maisons de la médina trop dégradées, la technologie numérique nous offre la possibilité de sauvegarder, ne serait ce que virtuellement et en image ce patrimoine mineur qui est en train disparaître.

Dans le cadre de ces journées et afin de préserver virtuellement ce patrimoine, nous nous proposons de présenter des exemples de maisons et leurs dépendances dont l'occupation polyvalente des espaces, au quotidien et occasionnellement, leur flexibilité montrent vraiment le caractère "smart" de ces maisons et dépendances qui font l'espace urbain de proximité.

L'un de nos objectifs étant de faire connaître cet important patrimoine matériel et immatériel, le répertoire pour le restituer et le transmettre aux générations futures. Il s'agit de faire découvrir notre patrimoine avec toutes ses valeurs fonctionnelles, culturelles, socio-spatiales ainsi que ses valeurs urbaines, architecturales et techniques. L'autre objectif étant de constituer une banque de données pour la conservation de toute une mémoire de l'architecture et des pratiques de l'espace traditionnel véhiculée à travers les âges afin de servir à la reconstitution et la compréhension de l'histoire de notre patrimoine qui nous aidera dans la recherche de référents socio-culturels pour d'éventuelles exploitations.

Mots clés:

patrimoine, pratiques socio-spatiales, technologie numérique, banque de données, réhabilitation.

Dr BENIDIR Fatima & Dr BAHLOUL, GUERBABI Fatima Zohra

Approche numérique pour l'étude et la restauration de la structure du mausolée royal de Numidie, le Medracen

AMOKRANE Lamia ^{1*}, KASSAB Tsouria ¹

¹ Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme d'Alger, Algérie,

Résumé :

Le Medracen figure parmi les plus anciens monuments funéraires en Algérie, qui aurait été construit durant le 4^{ème} siècle av. JC. Durant ces siècles, le monument a subi des dégradations multiples qui ont à la fois touché sa structure et son allure. Des mesures d'urgence ont été préconisées pour consolider la structure effondrée bien après l'intervention italo-algérienne en 1973. Cette intervention a permis de reconstruire partiellement la structure interne du Medracen par un gabionnage, de remettre quelques blocs de pierre de taille à leur emplacement originel et de remplacer certains par des blocs en béton. Si plusieurs questions se posent au vu de ces remaniements architecturaux, une question revient souvent au cœur de tout débat autour du Medracen, visant à comprendre comment le monument a été construit : selon quel processus ? Selon quelles techniques ? Et quelles sont les caractéristiques de la structure interne ?

Il s'agit d'une problématique incontournable, qui était toute opération de restauration, de sauvegarde et de promotion du Medracen et de notre patrimoine architectural par la connaissance des cultures constructives anciennes.

A l'ère de la numérisation du patrimoine architectural et urbain, plusieurs horizons s'ouvrent grâce à cet outil qui permet d'approfondir nos connaissances sur cet héritage. Dans cette dynamique, l'étude structurelle du Medracen par le biais de l'outil numérique offre la possibilité d'approfondir l'étude architecturale, structurelle et historiographique pour une meilleure prise en charge du monument.

L'étude numérique a permis de comprendre la structure du Medracen à l'époque de sa construction, suite à une restitution argumentée par toutes les données historiques existantes, recoupées et analysées, ainsi que par une lecture orientée sur les aspects constructifs des anciennes sépultures berbères répandues en Afrique du Nord. De surcroît, les sépultures pré-historiques et antiques de différentes régions du bassin méditerranéen ont été prises en considération à des fins comparatives.

Le Medracen est construit en deux parties : un noyau interne en calcaire schisteux et un revêtement extérieur en pierres taillées dans du grès calcaire. En observant le monument, on constate facilement que le noyau interne supporte tout le poids de la structure. Ce constat est également affirmé par le rapport des travaux de la mission italo-algérienne en 1973. Dès lors, l'analyse numérique de la situation statique du noyau interne à l'époque de sa construction, par la méthode des éléments finis, est un moyen approprié pour poser les premières pierres d'une restauration de l'ensemble.

Ainsi, le travail présenté vise à mettre en avant l'importance de l'outil numérique pour l'investigation non destructive des structures anciennes, aux fins de définir les méthodes et les phases de restauration les plus appropriées. Car en intervenant sur un monument historique, il faut garder à l'esprit que l'action de l'homme est plus destructive et vélocité que celle de la nature, plus lente et insidieuse.

Mots clés :

Medracen ; analyse structurelle ; analyse numérique ; méthode des éléments finis ; restauration.

AMOKRANE Lamia & KASSAB Tsouria

Approche d'analyse de vulnérabilité sismique et de requalification du patrimoine bâti par la modélisation numérique

**MOHAMMEDI Louiza *; ABDESSEMED FOUFA Amina;
ZOUAOUI Mustapha Cheikh .**

*Laboratoire ETAP. Institut d'architecture et d'urbanisme. Université Saad Dahleb de Blida

Résumé :

De nombreux bâtiments existants dans les vieux centres urbains en Algérie sont construits en maçonnerie non renforcée URM. Ces bâtiments représentent une valeur patrimoniale intéressante. Ils ont été construits seulement pour résister à des charges de gravité et ils ont généralement une faible résistance aux charges sismiques latérales.

La réduction des risques implique nécessairement une évaluation de la vulnérabilité sismique et constitue donc la première étape nécessaire pour développer le renforcement sismique des bâtiments en maçonnerie. Cette préoccupation a conduit au développement de méthodes d'évaluation de la vulnérabilité vis-à-vis des séismes.

C'est dans cette optique que s'inscrit ce travail de recherche, en mettant en valeur la contribution et l'apport de l'outil numérique sur la révolution des méthodes de sauvegarde du patrimoine architectural et urbain.

Ce présent travail consiste à utiliser les outils de modélisation numérique, notamment les logiciels d'analyse CSI (Structural and earthquake engineering software) pour évaluer le niveau de vulnérabilité sismique des bâtiments en maçonnerie, dans la ville d'Alger. Il s'agit donc de faire recours à des méthodes d'analyse moderne afin d'éviter de coûteux et inutiles renforcements.

Les études antérieures ont démontré que le mode de construction en maçonnerie n'est pas recommandé dans les zones fortement exposées aux risques sismiques. Afin, d'assurer la protection et la sauvegarde des biens culturels, des centres historiques et leurs milieux contre les pertes dues aux catastrophes naturelles, des mesures de sécurité doivent être prises.

La protection des œuvres présentant une valeur patrimoniale vis-à-vis du risque sismique, constitue aujourd'hui un enjeu majeur. De ce fait, l'objectif de cette recherche est d'une part d'aboutir à l'établissement d'une méthode d'étude de la vulnérabilité sismique des bâtiments en maçonnerie, qui représente un pourcentage important du patrimoine algérien, et d'autre part déterminer les parties utilisables du patrimoine immobilier résidentiel, celles qui nécessitent des réparations et des renforcements, et celles qui sont irrécupérables.

Les résultats de cette étude confirment le rôle important joué par les outils de modélisation dans la détermination du niveau de vulnérabilité du patrimoine bâti vis-à-vis du risque sismique.

Mots clés :

Patrimoine bâti ; vulnérabilité sismique; modélisation numérique; maçonnerie; renforcement.

**MOHAMMEDI Louiza *; ABDESSEMED FOUFA Amina; CHEIKH
ZOUAOUI Mustapha .**

**Plateforme ouverte d'aide à la production de la connaissance
du patrimoine architectural :
Cas du Palais du Bey de Constantine.**

KOURI Oulfa Nouha¹, Pr BENZAGGOUTA DEBACH Samira²

Faculté D'architecture Et D'urbanisme ; Université Salah BOUBNIDER,
Constantine 3

Résumé :

L'introduction des technologies numériques dans les méthodes de production de la connaissance du patrimoine culturel, a permis de concevoir de nouveaux outils pour l'acquisition et la gestion des informations collectées pour des études pluridisciplinaires. Ces outils commencent à s'affirmer comme des supports privilégiés pour la description, l'analyse et la compréhension des objets d'étude.

D'autre part, l'évolution de la géomatique en matière de numérisation morphologique des biens culturels, et la démocratisation de ses outils (procédés), élargie d'avantage l'horizon de la recherche scientifique appliquée au patrimoine culturel historique.

Aujourd'hui, le scanner laser 3D est relié au BIM, au service de la conception, la gestion et de la conduite du chantier de réhabilitation et de restauration ; les SIGs s'appliquent à la gestion de l'information géolocalisée relatives au patrimoine, d'autres plateformes s'intéressent aux annotations d'artefacts patrimoniaux (programme INVISU, PATRIMONIUM, AÏOLI...). Cependant, les solutions développées jusqu'à présent, aussi diverses qu'elles soient, restent, du fait de leur hétérogénéité, insuffisantes pour assurer une traçabilité et restituer l'ensemble des données relatives à un patrimoine architectural.

La présente contribution que nous proposons, est issue de notre recherche doctorale, dans laquelle nous développons une approche permettant de capitaliser, structurer mais aussi enrichir la connaissance du patrimoine culturel bâti algérien en prenant comme cas d'étude le palais du Bey de Constantine.

Cette connaissance de natures hétérogènes et de sources multiples et disparates, pose la problématique de la méthodologie de sa structuration et de son indexation afin de répondre aux besoins, rigoureux et urgents, de documentation que suscite le patrimoine bâti historique algérien en général et le Palais du Bey en particulier.

Par ailleurs, les masses d'informations disponibles aujourd'hui sont telles qu'il devient difficile d'embrasser l'information dans sa globalité et d'en retenir l'essentiel. Ce sentiment provient essentiellement de l'incapacité des systèmes de média à sélectionner l'information pertinente. Le corpus documentaire dont nous disposons pour le cas palais du Bey de Constantine est multi-temporel, hétérogène : texte, photos, iconographies, 3D et image 360°... ; et multi-source : fond d'archives historiques en Algérie et en France, recherches scientifiques, bibliographie historique et contemporaine, études de restaurations, sites web....

L'idée est de concevoir un système global, capable d'informer ou d'interagir sur n'importe quelles composantes du monument, et d'utiliser la capacité sémantique d'analyse de texte automatique et l'analyse " cartésienne " pour fournir à un public ciblé une information pertinente.

Le but est de concevoir une plateforme (sous forme de Base de Connaissances), dynamique et ouverte (évolutive), basée sur une architecture distribuée, avec un ensemble de services, sous formes de modules informatiques, pouvant être utilisés par des spécialistes de la conservation du patrimoine culturel comme par le grand public via une interface web, en vue d'optimiser et enrichir la base de connaissances des monuments historiques. Cette architecture aura comme rendu visuel une interface graphique interactive et intuitive couvrant l'ensemble des domaines de connaissance des monuments historiques.

Mots clefs :

Patrimoine, connaissance, plateforme collaborative, numérisation, base de données.

KOURI Oulfa Nouha, BENZAGGOUTA DEBACHE Samira

مواقع التواصل الإجتماعي؛ رقمنة تدعو لتثمين التراث المعماري -دراسة تحليلية لصفحة انستغرام

خديجة شرفية
جامعة صالح بونيندر -قسنطينة 03.

الملخص:

إن التراث المعماري الذي تحوز عليه مدينة قسنطينة منذ الحقبة الرومانية يعد كنزا لا يقدر بثمن ؛ و قد تعاقبت على مدينة الجسور عديد الحضارات التي خلفت وراءها آثارا عريقة و أصيلة لا توجد في مناطق أخرى. رغم ذلك فالأجيال الجديدة لم تولي إهتماما كبيرا بالتراث المعماري الذي يحيط بها، و لم تدعو إلى المحافظة عليه ما أدى إلى التقليل من قيمتها المجتمعية و النظر إليها على أنها مجرد ترسيبات لحضارات مضت.

إلا أن الفترة الأخيرة شهدت إنفجارا معلوماتيا كبيرا كان سببه التطورات الرقمية الحاصلة بتكنولوجيا الإعلام و الاتصال NTIC ؛ أين أصبح بإمكان الفرد الولوج إلى كل أنواع المعلومات في جميع المجالات و أتاحت للأجيال الجديدة الإطلاع على قيمة هذا التراث المعماري من خلال عرض تاريخه و أصلته و فردانيته .

و التطبيقات الرقمية الاجتماعية على غرار باقي الوسائط الإعلامية سعت إلى إيصال رسالة التراث المعماري من خلال عرض مواضيع للنقاش و بذلك جس نبض الرأي العام حولها. و من خلال هذه الدراسة سنحاول تسليط الضوء على إحدى التطبيقات الرقمية الاجتماعية الحديثة إنستغرام، و بالتحديد Constantine.dz نموذجا. هي صفحة مختصة فقط بعرض كل ما يتعلق بالتراث المعماري لمدينة قسنطينة وكذا المحيط الهندسي و البيئة الإرثية لها . تهدف هذه الدراسة إلى:

الإشارة إلى دور وسائل الإعلام و الاتصال في تعزيز التراث المعماري و تثمينه .
مواقع التواصل الإجتماعي تعطي رقمية و حداثة للتراث التقليدي و بهذا فهو يجمع بين الأصالة و المعاصرة.

الربط بين التراث المعماري و الجيل الحديث عبر التطبيقات الرقمية الحديثة.
معرفة دور تطبيق الانستغرام في التعريف بالتراث المعماري و بالتحديد القسنطيني .
ترتكز هذه الدراسة على تحليل المادة الإعلامية الرقمية الموجودة على دعامة تطبيق أنستغرام ، و على هذا الأساس فقد اعتمدنا على المنهج الوصفي التحليل، عبر أداة تحليل المضمون :

فئة توظيف الصور.

فئة الاستمالات الاقناعية.

فئة الأهداف الإعلامية.

أما وحدة التحليل فقد تم الاعتماد على وحدة الكلمة ووحدة الموضوع.

الكلمات المفتاحية: تطبيق انستغرام- التراث المعماري القسنطيني- الرقمية الإعلامية-التراث المعماري الإجتماعي.

Numerical Modeling of the Structural Behavior of desert rose domes in the Souf region

AZIL Cheima¹, DJEBRI Boualem² and ROVERO Luisa³

^{1&2}Laboratoire “Ville, architecture et patrimoine”, “Ecole polytechnique d’architecture et d’urbanisme d’Alger EPAU”, Algérie

²Department of Architecture, Materials and Structures Division, University of Florence, Italy

Abstract.

The paper discusses the results of a study aimed at understanding the structural behaviour of desert rose domes, used as roofs in several vernacular architecture of cities and villages in the Souf region in the South-east of Algeria. The domes are built with the local building materials, which are the desert rose stone for the blocks and gypsum binder for joint mortar and for plaster. The shape of these domes is similar to that of the cloister vaults.

A Finite Element Model of a building module was realized with the aim of investigating the static behavior of this typology of domes built with desert rose stone.

The results of this analysis show that dome shape is not the optimal geometrical choice for a material such as masonry made with desert rose stones. This masonry is in fact very irregular and therefore has no high resistance.

This study aims at contributing to the assessment of the safety of this vernacular architecture heritage, and, at the same time, to participate in the safeguarding of the urban identity of the villages of the Souf region characterized by these domes and thus by unique landscapes.

Keywords:

Souf region · Desert Rose · Dome · structural behaviour · Numerical Modeling · FEM

Thème II

Le patrimoine architectural : un atout majeur pour l'attractivité des territoires, l'identité et la cohésion sociale :

- l'Impact de la réhabilitation du patrimoine architectural et urbain sur le plan économique, social, environnemental et réglementaire.
- l'Impact de la reconversion du patrimoine architectural et urbain en termes de diversité des activités induites, d'emplois ...

Réhabiliter le parc du logement social pour revitaliser l'aspect architectural de nos villes

BOUTABBA Hynda¹. MILI Mohamed¹

¹ Institut de gestion des techniques urbaines, Université de M'sila.

Résumé

À l'instar des autres villes algériennes, la ville de M'sila a connue une situation de dégradation et de paupérisation des logements sociaux. Par conséquent, la situation et l'image de la ville sont devenues inquiétantes et l'intervention des pouvoirs publics, notamment les collectivités locales est devenue nécessaire voire urgente et indispensable. Vu l'ampleur du parc existant dégradé, l'OPGI, en tant que bailleur principal, avait effectué, un diagnostic sur l'ensemble du parc de logement social de la ville. A l'issue de ce diagnostic, quatre cités fortement dégradées ont été jugées, par les pouvoirs publics locaux, comme prioritaires pour bénéficier en urgence d'une opération de réhabilitation, à savoir : La cité 1000 logements "Hai El Nasr", 600 logements "Hai Ouanoughi", 500 logements "Hai Bouras", et la cité 300 logements "Hai El Nahdha". L'ensemble des cités constitue 2400 logements soit 34 % du parc existant de la ville de M'sila. Les symptômes constatés, selon le diagnostic effectué sur les lieux, illustrent l'état dégradé des parties communes des immeubles (façade et cage d'escalier) ainsi que celui des espaces extérieurs (espaces verts, espaces de jeux et voiries). Les graffitis (dessins, écritures et slogans politiques, sportifs voire des gros mots) sur les soubassements des murs extérieurs des immeubles exprimaient un sentiment d'incivilité. Les opérations de réhabilitation entreprises reflètent l'ampleur des préoccupations des pouvoirs publics. L'objectif principal de ces opérations était double. D'une part, la remise à l'état du cadre bâti et non bâti des cités du logement social afin de restaurer leur image et par conséquent le paysage urbain de la ville. D'autre part inciter les habitants, à travers leur association de quartier, à participer activement à la préservation et vitalisation de leur patrimoine réhabilité.

A travers le présent papier nous allons évoquer l'expérience des opérations de réhabilitation du logement social menée par les collectivités locales de la ville de M'sila et définir leur impact sur la pérennisation de l'aspect architectural de la ville.

Mots clés : Logement social, copropriété, partie commune, collectivité locale, vitalité, réhabilitation.

L'accessibilité virtuelle au patrimoine architectural de la ville de Skikda, un facteur pour son attractivité touristique

LAÏFA Imen¹ et BENHASSINE Nassira²

¹ Département d'architecture _Annaba_

² Université Salah Bounider Constantine 3

Résumé

Le patrimoine est toujours au cœur de la pratique touristique. Le patrimoine architectural et urbain mis en valeur invite le tourisme qui, à son tour, est demandeur de lieux patrimoniaux. Il crée un cadre propice à la flânerie urbaine et invite également à d'autres activités touristiques.

Quant à l'accessibilité, nous nous positionnons dans une thématique qui est actuellement au centre des préoccupations des acteurs touristiques et au cœur de leurs réflexions. Elle offre au touriste, grâce à ses deux dimensions technique et virtuelle, la possibilité d'accéder à la destination avant son départ (par l'intermédiaire de la circulation de l'information assuré par les NTIC) et après son départ (par l'intermédiaire du déplacement effectif assuré par le système de transport), en concordance avec les nouvelles exigences au niveau des pratiques touristiques.

Située au Nord-est de l'Algérie, sur la rive Sud de la Méditerranée, Russicade actuellement Skikda est une ville très ancienne, bénéficiant par son ancienneté d'un riche patrimoine architectural et urbain, hérité principalement des deux époques romaine et française. Malheureusement, ce patrimoine est méconnu. Les touristes viennent à Skikda seulement pendant la saison estivale pour ses plages. A travers cette communication, nous abordons la question de la mise en accessibilité du patrimoine de la ville de Skikda sur le plan virtuel pour le faire connaître aux autres. Le processus de mise en accessibilité virtuelle semble nécessaire pour le déroulement de l'activité touristique, il constitue la clé du choix en rendant le produit touristique accessible mentalement. Les touristes se trouvent sous l'influence des images de destinations omniprésentes dans l'univers dominé par les mass média, véhiculées dans les guides touristiques, sur les panneaux publicitaires, ou sur Internet.

En effet, notre objectif est de démontrer que la mise en accessibilité virtuelle du patrimoine en tant que produit touristique de la ville de Skikda va le mettre en valeur. De ce fait, elle constitue un enjeu important pour le tourisme par ce qu'elle contribue à son développement par le patrimoine. La question à laquelle nous tenterons de répondre est :

Comment procéder à cette mise en accessibilité virtuelle du patrimoine ? Par quels outils ? Et quel est son rôle dans la promotion du tourisme ?

Enfin après avoir délimité notre champ d'investigation, nous proposons la démarche du diagnostic territorial comme outil d'aide à la décision, et qui constitue un état des lieux descriptif et des analyses explicatives et compréhensives permettant d'identifier les enjeux pour aboutir aux plans d'actions.

Mots clés :

Accessibilité virtuelle, attractivité touristique, patrimoine, Skikda et images.

LAÏFA Imen et BENHASSINE Nassira

واقع التراث العمراني لمدينة ميلّة القديمة

بوخالفة فاطمة الزهراء
كلية علوم الأرض والكون معهد تسيير التقنيات الحضرية جامعة العربي بن مهيدي
- أم البواقي

المخلص:

تزرخ منطقة البحر الأبيض المتوسط بتراث عمراني ومعماري غني ومتنوع, يحكم تمازج الحضارات وتعاقبها , والجزائر تستحوذ على نسبة كبيرة من هذه الثروة التراثية التي أضفت عليها طابعا مميزا لطالما عبر بدقة عن ثقافة وهوية المجتمع الجزائري , لكن الجزائر تواجه اليوم واقعا يهدد ثروتها العمرانية والمعمارية في العديد من المدن الأثرية القديمة , بسبب عدم استغلالها والمحافظة عليها سواء بسبب الإهمال أو سوء التسيير من طرف السلطات المعنية, ما جعل منها موردا متجمدا بدلا من أن يكون عاملا مساهما في تنشيط الاقتصاد الحضري ومحفزا لتفعيل ديناميكيته, كما أصبحت وكرا لمختلف الانحرافات الاجتماعية التي أثرت بشكل كبير على المجتمع المدني بالإضافة إلى تأثيرها على الجانب البيئي. ولاية ميلّة الواقعة شرق الجزائر, تحتضن احد أهم المواقع الأثرية وهو موقع مدينة ميلّة القديمة, أو كما يسميها أبناؤها "ميلاف", هذه المدينة العريقة التي تتضمن اثرا ترجع إلى ما قبل التاريخ وأخرى تروي العديد من الحضارات والوافدين عليها في محطات تاريخ شمال إفريقيا.

لذا فان هذه الورقة البحثية تهدف إلى الوقوف على واقع التراث العمراني بمدينة ميلّة القديمة, ومن ثم استخلاص تأثير الوضع الحالي للتراث العمراني على الجانب الاقتصادي والاجتماعي والبيئي للمدينة القديمة والتطرق إلى المخاطر التي تهددها بالزوال, وأخيرا الاقتراحات والتوصيات فيما يخص التدخلات على الموقع الأثري والتي من شأنها أن تحسن من إيرادات مختلف الأنشطة الاقتصادية, ومنه تحقيق التنمية المحلية والتي تعود بالفائدة على أفراد المجتمع المحلي.

الكلمات المفتاحية :

التراث العمراني - المدينة القديمة - مدينة ميلّة- التنمية- المؤهلات السياحية

Identités méditerranéennes : Pour une meilleure prise en compte du patrimoine architectural dans le développement territorial.

HOCINE Yasmine¹, DEBACHE- BENZAGOUTA Samira¹

¹ Université Salah Bounider Constantine. Algérie.

Résumé :

Les notions de patrimoine et d'attractivité du territoire ont toujours été étroitement liées même si la tendance s'est accentuée ces dernières années. Le patrimoine architectural recèle un potentiel fort intéressant favorisant le développement culturel, économique et social des territoires. Par ce développement, les villes s'entraînent dans une attractivité touristique, qui a pour intérêt de mettre en valeur leurs richesses matérielles et immatérielles. Par ailleurs, la place du patrimoine architectural et plus particulièrement des monuments historiques dans cette nouvelle tendance est de plus en plus importante.

En effet, ces monuments historiques sont au centre de multiples actions de valorisation à plusieurs échelles territoriales. Avec l'augmentation phénoménale du nombre de monuments historiques méditerranéens classés, on remarque que le patrimoine culturel ne constitue que le reflet de son passé et non celui du présent. C'est pourquoi, afin d'éviter la « muséification » du patrimoine historique méditerranéen et ayant bien compris la réalité attractive de la mise en place d'un tourisme culturel, de nouveaux dispositifs ont été mis en place en menant des politiques de valorisation de conservation et de réhabilitation.

L'étude apportera une réflexion sur l'impact de ces nouvelles stratégies sur l'attractivité des villes et en quoi cela pourrait influencer le développement de ces dernières. Pour ce faire, il sera opportun dans un premier lieu d'aborder les notions de patrimoine, de développement et d'attractivité territoriales.

Nous aborderons les enjeux des territoires en matière de valorisation du patrimoine culturel historique. Sachant que l'intérêt pour le patrimoine et celui accordé à sa valorisation touristique vont de pair. Il s'agira d'étudier la place du patrimoine notamment dans une optique de tourisme culturel incitant à la création de nouveaux lieux et produits touristiques afin d'augmenter l'attractivité des territoires et de construire une offre d'activités et par-là créer des richesses et des emplois. Ensuite, nous étudierons les stratégies de réhabilitation et de reconversion du patrimoine ainsi que les méthodes et les stratégies à entreprendre afin d'aboutir à des résultats attractifs qui ne dénaturent pas l'histoire des lieux.

Mots clés :

Patrimoine -monuments historiques - tourisme culturel - attractivité territoriale - développement.

HOCINE Yasmine, DEBACHE- BENZAGOUTA Samira

Méthodologie et impacts du projet de réhabilitation dans la médina de Sousse (Tunisie)

HELLAL Mohamed

Université de Sousse, en Tunisie

Résumé :

La ville de Sousse est, aujourd'hui, un important pôle touristique, en Tunisie. Sa médina comme se présente comme un produit complémentaire du tourisme balnéaire, qui s'est développé dans la ville depuis les années 1960. C'est là où les touristes flânent, font des panoramas pittoresques et achètent des souvenirs.

Historiquement, Sousse a été un important port commercial et militaire sous les Aghlabides (800-909). Sa médina est inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, depuis 1988. « Elle constitue, avec la médina de Monastir, l'unique prototype qui nous soit parvenu de l'architecture militaire côtière des premiers siècles de l'Islam. Plusieurs monuments de la médina témoignent de cette architecture robuste, ascétique et imposante, notamment le Ribat, la grande Mosquée... ». La médina se distingue, ainsi, par ses maisons à patio « dar » réparties en quartiers liés par des ruelles sinueuses et des impasses étroites. Toutefois, ce noyau ancien de Sousse est menacé par les pratiques modernes (tourisme, commerces, etc) et l'évolution des techniques architecturales.

Le projet de réhabilitation de la médina de Sousse a démarré en janvier 2012 et a pris fin en décembre 2015. Il a été réalisé par l'Agence de Réhabilitation et de Rénovation Urbaine (ARRU) ; il s'agit d'un coup de lifting visait à pallier à l'état vétusté de l'infrastructure et du bâti.

Ce projet vise l'amélioration des conditions de vie et l'attractivité économique et touristique, mais aussi la protection et la valorisation d'un patrimoine historique, architectural et urbanistique en péril.

D'un coût total de 3.6 MDT, le projet de rénovation de la médina de Sousse est cofinancé par l'État Tunisien et l'Agence Française de Développement (AFD) dans le cadre d'une convention de prêt, outre un don de l'Union Européenne. Ainsi, d'autres acteurs ont été impliqués dans le projet dont l'Institut National du Patrimoine, la municipalité de Sousse, l'Association pour la Sauvegarde de la Médina de Sousse, la société civile, etc.

Suite à la fin du chantier, l'agence de l'AFD a développé un projet photographique autour des habitants des médinas concernées par les réhabilitations. Les photos ont été exposées à [l'Institut français de Tunisie](#) en septembre 2017 et par un [webdocumentaire](#).

Quant au niveau local, le collectif d'action pour la médina (CAM), créé en 2009, a lancé l'opération « suis-moi 48 dans la médina », qui est une visite guidée de 3 jours qui a l'objectif de réconcilier le public avec le patrimoine architectural et artisanal de Sousse. Cette initiative qui a été diffusée, surtout par les réseaux sociaux, vise la valorisation de ce patrimoine. Ainsi, ces dernières années, on assiste à la création plusieurs maisons d'hôtes, au sein de la médina, qui sont commercialisées à travers les sites internet et les tours opérateurs virtuels. Nous mettons l'hypothèse ici, que l'utilisation de numérique a participé dans la valorisation du patrimoine dans la médina de Sousse. De ce fait, on se demande quels sont les impacts économiques et sociaux de ces tentatives de réhabilitation et de valorisation du patrimoine architectural et urbain, dans le cas de Sousse ?

Mots clés : patrimoine, réhabilitation, valorisation, médina, tourisme.

HELLAL Mohamed

Une mise en géo- tourisme pour la promotion de l'image et de l'attractivité touristique :

Cas du futur parc national « Edough » (Seraidi)/Annaba

¹NOUI Nassira & ²NADJI Med Nadim

^{1,2}Département d'architecture, Université Badji Mokhtar / ANNABA

Résumé :

Le géo-Tourisme est un concept destiné à favoriser un tourisme qui préserve et valorise le caractère géographique d'un lieu : son environnement, son patrimoine, sa beauté, sa culture ainsi que le bien-être de ses résidents. Ce Géo-tourisme est basé sur plusieurs principes fondateurs qui ont pour but de promouvoir un développement durable du tourisme, parmi on note les plus pertinents :

Intégrité du lieu.

- Participation de la communauté : fonder le tourisme sur les ressources communautaires ainsi que de soutenir les (PME/PMI) qui visent des retombées économiques et sociales positives pour les communautés participantes.
- Conservation et valorisation des attraits de la destination : préserver les habitats naturels, le patrimoine et la culture locale,
- Utilisation du territoire : Anticiper les pressions de développement et mettre en œuvre les mesures nécessaires pour prévenir d'un développement excessif et dommageable.
- Conservation des ressources : minimiser la pollution de l'eau, les déchets solides, la consommation excessive de l'eau et de l'énergie, l'usage de produits chimiques.
- Planification : Adapter des besoins publiques d'atténuation des pratiques incompatibles avec le Géo-tourisme et nuisibles à l'image de destination.
- Interprétation interactive : encourager et éduquer la population locale à faire valoir leur patrimoine naturel et culturel.

Pour une mise en Géo-tourisme des programmes abordant le thème de la géologie et la géographie (Musées et centres d'interprétation, les géo-parcs, les géo-sites) et des animations et des festivals sont souvent favorisées (excursions, aventures, animation naturelle, expositions...).

Plusieurs villes dans le monde (le Canada, le Colorado, la Turquie ...) qui jouissent d'une géographie exceptionnelle ont misé sur le géo-tourisme pour ces impacts économiques (sites exploités et biens et services rentables), environnementaux (valorisation et protection des sites par la mise en place de Géo-sites et la gestion des flux touristiques) et sociaux : implication et participation des habitants dans la planification et le développement du Géo-tourisme.)

La ville de Seraidi occupe une place prépondérante et une situation stratégique de par la variété de ses composantes paysagères, urbaines et sa particularité géographique .Elle présente tous les atouts nécessaires favorables à un géo- tourisme et opportun pour le développement touristique et la promotion de l'image et de l'attractivité, surtout avec le futur projet du parc national de l'Edough par la coopération allemande GIZ. **Comment faire donc de la dimension paysagère un outil pour assurer l'attractivité touristique et protéger l'environnement à Seraidi ?comment le géo-tourisme contribuera-t-il à valoriser et à protéger la géographie , l'environnement exceptionnel, le patrimoine et la culture locale de ce site ? Et quels en sont donc les leviers d'un projet urbain géo- touristique ? Comment protéger le patrimoine et la culture locale de ce futur parc national « l'Edough »**

Mots clés : Projet urbain géo-touristique, image et attractivité, dimension paysagère et environnementale, patrimoine et culture locale, préservation.

¹NOUI. Nassira, ²NADJI Mohamed Nadim

Rétrospective de l'étude et de la mise en valeur du patrimoine archéologique de la région de Batna

BAHLOUL GUERBABI Fatima Zohra¹, BENIDIR FATIHA²

¹Institut d'architecture et d'urbanisme, université Hadj Lakdhar, Batna1

²Université Salah BOUBNIDER Constantine³

Résumé

Toute l'étude et la mise en valeur du patrimoine archéologique vise à protéger le patrimoine archéologique, (par l'étude des monuments archéologiques et l'archivage de fiches techniques), à éduquer, à éveiller les consciences du public, mais aussi à opter pour une nouvelle stratégie de mise en valeur d'un patrimoine ignoré pour développer un tourisme culturel à travers les nouvelles présentations de ce patrimoine.

La mise en valeur du patrimoine en général et plus particulièrement des vestiges archéologiques contribue à un environnement bénéfique et stimulant, favorable pour le bien-être des visiteurs et des habitants proches des sites.

La restauration, l'anastylose, les modèles sous forme de maquettes physiques et maquettes virtuelles, les parcours pour visiteurs commentés, les restitutions sous forme de dessins et les restitutions virtuelles ont été employés un peu partout dans les sites, là où les vestiges étaient dégradés, et où l'interprétation était nécessaire pour la compréhension des ruines.

La mise en valeur passe du simple entretien quotidien à la mise en valeur des vestiges par des promenades nocturnes grâce à des éclairages spéciaux et des mises en scène qui font voyager les visiteurs dans l'histoire des lieux. Tous les travaux actuellement passent par la numérisation et devient incontournable.

En Algérie, il y a plus d'un siècle, des centaines de villes antiques furent fouillées, ces sites regorgeaient de vestiges dont la compréhension pouvait néanmoins échapper aux visiteurs qui ne possédaient pas les connaissances suffisantes pour l'appréciation de ces ruines.

Dans cette présentation, nous examinerons plusieurs méthodes qui ont été appliquées pour la préservation et la mise en valeur des vestiges, les différentes «restaurations», les différentes «muséalisations» et mises en valeur, surtout que ces opérations sont difficiles et complexes et restent une des préoccupations majeure des spécialistes du patrimoine. A travers notre expérience sur le terrain ses sites environnants, spécialement ceux de la région de Batna, nous présenterons quelques exemples de restitution d'étude et mise en valeur de la fin du XIX e siècle jusqu'à aujourd'hui.

A travers les vestiges restitués et bien présentés, l'intention des spécialistes (conservateur, chercheurs ..) est, certes, en premier lieu, la préservation pour les générations futures, mais aussi pour véhiculer des images et des messages que le texte seul ne pourrait transmettre. C'est une manière de «muséaliser» les sites, les monuments sans les endommager.

La méthode de restitution des monuments est devenue indispensable à la compréhension et à la mise en valeur de ces vestiges., cette restitution des monuments passe en premier par un long travail de numérisation.

Mots clés : Patrimoine architectural, archéologique, étude et mise en valeur, numérisation

BAHLOUL GUERBABI Fatima Zohra, BENIDIR FATIHA

Préservation du patrimoine sonore de la médina de Constantine : l'autre conservation.

CHAOUR KOULOUGHLI Soraya*

*Université Constantine3, Algérie.

Résumé :

Aujourd'hui la réhabilitation et la conservation du patrimoine ne s'intéressent qu'à l'aspect de consolidation de l'édifice patrimonial. Etudier les ambiances architecturales et urbaines de la médina de Constantine c'est traiter d'une thématique riche. Les constructeurs de l'époque avaient fait preuve d'ingéniosité en ce qui concerne la prise en compte de l'aspect environnemental. C'est un patrimoine immatériel qu'ils nous ont légué et dont on a la charge de sauvegarder et de transmettre avant qu'il ne disparaisse définitivement de notre environnement sensoriel. Une dimension de ce patrimoine est la dimension sonore. Il fût un temps où la médina bruissait de sonorités riches et variées à chaque coin de rue, maintenant une bonne partie de cette richesse a pratiquement disparu ou est en voie de disparition.

L'objectif de ce travail est d'analyser une partie du site de la médina en rendant compte de ses caractéristiques sonores dans le but de montrer l'intérêt que représente l'ambiance sonore car les sons de la médina sont une part de son identité, les conserver in situ, c'est conserver des ambiances caractéristiques d'une culture ou d'une époque. Ainsi nous ferons revivre la médina et la conservation ne sera pas muette.

Ce travail mêle recherches de terrain (prises de son, entretiens, relevés, photos...) et recherches théoriques (analyses des données, écrits, représentations graphiques...).

Mots clés : Conservation, Patrimoine immatériel, Identité, Dimension sonore, Ambiance sonore.

Thème III

Méthodes et Expériences (couronnées de succès ou d'échec), de préservation du patrimoine architectural et urbain des villes méditerranéennes.

- la mise en œuvre du Plan d'action et du Plan de gestion pour la préservation du patrimoine architectural et urbain.
- les priorités à prendre en charge pour la sauvegarde du patrimoine architectural et urbain.
- les supports techniques pour le démarrage et le suivi des processus de sauvegarde du patrimoine architectural et de régénération urbaine.

Digital storytelling for the governance of the World Heritage: the case of Island Palmaria in the UNESCO site "Porto Venere, Cinque Terre and the Islands Palmaria, Tino, Tinetto" (Italy).

MAGGIANI Enrica

ABSTRACT:

Palmaria is the biggest and the only populated of the three small islands offshore the eastern Ligurian Riviera which were included in the UNESCO World Heritage List (WHL) as part of a cultural landscape worth preserving. As stated by UNESCO in 1997, the site represents a harmonious interaction between man and nature and its landscape illustrates a traditional way of life that has existed for a millennium. But today Palmaria, like similar Mediterranean islands, is under pressure due to climate change, rural depopulation, abandonment of agricultural lands, landscape instability, and burgeoning tourism. In addition, Palmaria used to have a strategic function which has almost totally vanished and most of its outstanding XIXth century military architecture is abandoned.

In 2016 the architectural firm LAND, based in Milan (Italy) and led by Andreas Kipar, was commissioned to design a master plan for Palmaria with the goals of reversing the economic decline of the island, preserving its natural and cultural values and reusing the disused military architecture. The threat from speculative investments is widely feared by the local community; the decision makers and the inhabitants have to deal with a great challenge. According to the WHL criteria, Palmaria is part of a "continuing landscape" retaining an active social role in contemporary society. The inhabitants are definitely acknowledged as stakeholders in this process and the impact of their involvement is made more effective by the social media.

A special public project entitled "*Palmaria nel cuore*" ("*Palmaria in our hearts*") was designed to encourage the participation of the local community in the drafting of the master plan. People were invited to share their knowledge about Palmaria, their experiences and visions, both through meetings and discussions in focus groups and by using PhotoVoice, a highly flexible tool currently used for participatory research and digital storytelling. Design professionals employ very specialized languages and methods, such as parametric landscape 3D models, LIM (Landscape Information Modeling) and information modeling consultancy, which are hardly accessible to common people, the most important stakeholders of the World Heritage site of Palmaria. PhotoVoice crosses cultural and linguistic barriers, it can be adapted to all abilities and allows new insights and perspectives which highlight hidden or overlooked issues.

The research is still in progress and the final result is unpredictable. Nevertheless, the experience of Palmaria can be presented as an illustrative case suitable for similar small Mediterranean sites.

MAGGIANI Enrica

Etude des documents et instruments techniques de l'étude du PPSMVSS de la Casbah d'Alger

LAMANI BOURAHLA Karima.

Ecole Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme d'Alger EPAU. Algérie

Résumé :

Depuis 2012, le secteur sauvegardé de la casbah d'Alger est dotée d'un Plan Permanent de Sauvegarde et de Mise en Valeur (PPSMVSS), il s'agit d'un cadre (institutionnel, juridique et technique) dans lequel est assurée la protection d'un site défini grâce à ses contenus et à son règlement.

En effet, le PPSMVSS fixe, en outre, les règles générales et les servitudes d'utilisation des sols, les conditions architecturales selon lesquelles est assurée la conservation du patrimoine architectural et du cadre urbain.

Ce cadre institutionnel, juridique et surtout **technique** est loin d'être opérationnel, six années après son adoption et malgré les budgets alloués par l'état, le constat est inquiétant : aucune opération de restauration, de conservation ou de réhabilitation du bâti résidentiel de la casbah d'Alger n'a été réalisée.

Le classement de la casbah d'Alger en secteur sauvegardé, sa dotation d'un PPSMVSS ne semblent pas apporter une quelconque amélioration dans la préservation et la prise en charge de ce patrimoine. Bien au contraire, seuls de timides opérations de travaux d'urgences ponctuent l'agonie de ce centre historique.

Cette situation pose, en premier lieu, le problème des outils de gestion du patrimoine urbain en péril mais aussi le problème du contenu des documents et instruments techniques produits dans le cadre de l'étude du PPSMVSS de la Casbah d'Alger et qui ont été établis conformément au décret exécutif 03-324.

Le Manuel des typologies architecturales, constructives et architectoniques : Un des instruments techniques, qui doit servir de support et de guide aux travaux de conservation et de restauration du cadre bâti résidentiel, est loin d'être efficient. Il est non représentatif des typologies architecturales présentes à l'intérieur des limites du secteur sauvegardé et non conformes aux normes internationales en matière de gestion et d'intervention sur les biens culturels inscrits dans des centres ou quartiers anciens.

Le règlement des zones dites « homogènes » présente une lecture « macroscopique » de la structure urbaine de ce centre historique distinguant entre des tissus à prédominance coloniale ou ottomane. Tels qu'elles ont été délimitées, ces zones homogènes renferment des ensembles urbains différents représentatifs de plusieurs périodes historiques pour lesquelles « un même règlement » ne peut être appliqué. Cette communication, qui se veut, une présentation succincte du contenu de l'étude du PPSMVSS de la casbah d'Alger, met l'accent sur les disfonctionnements, les lacunes et les insuffisances des supports techniques, produits dans le cadre de l'étude du PPSMVSS

Mots clés :

Préservation, supports techniques, patrimoine architectural, instrument, casbah d'Alger.

LAMANI BOURAHLA Karima.

Le savoir habité, une composante à intégrer dans la réhabilitation du patrimoine : cas des pratiques d'auto-réhabilitation.

BENEDJMA Iqbal¹, MAHIMOUD Aissa²,

^{1&2} Université Salah Boubnider Constantine 3

Résumé :

Les stratégies de sauvegarde du patrimoine bâti au sein des secteurs sauvegardés sont axées sur une démarche publique de réhabilitation basée fortement sur un savoir « expertisé ». Ce savoir est conçu de manière à surmonter les problèmes techniques et à optimiser la performance des projets. Toutefois, les pratiques quotidiennes des habitants pour objectif de réhabilitation, réparation, modernisation de leurs espaces habités sont souvent négligées. Ces pratiques semblent dignes d'un intérêt scientifique, du fait qu'ils se rapportent avec un savoir non expertisé sur un espace patrimonial.

Le présent article a pour objectif d'étudier les savoirs mobilisés dans les pratiques d'auto-réhabilitation faits par des habitants sur leurs propriétés, au sein du secteur sauvegardé de Constantine. Le rapport de ces savoirs avec le « savoir habiter » est en question. Cette étude s'est faite sur la base d'un travail d'enquête qualitative, à travers des entretiens, et des observations directes des travaux réalisés, et des relevés architecturaux des bâtisses auto-réhabilités.

Les données récoltées montrent la richesse des différentes manières d'auto-réhabilitation, selon les logiques des habitants, et les différents types de savoir habiter mobilisés. La contribution à la compréhension de ces logiques et savoirs peut aider à dépasser les conflits qui existent entre les acteurs, et améliorer les stratégies de réhabilitation du patrimoine bâti.

Mots clés :

Auto-réhabilitation, savoir habiter, patrimoine bâti, secteur sauvegardé, Constantine.

Quand la valorisation du patrimoine prend une dimension numérique. culture urbaine méditerranéenne

BOUZID Fatima*

*Université des sciences et de la technologie -Mohamed Boudiaf, Oran, Algérie

Résumé :

La tendance actuelle ne consiste pas seulement à transmettre le patrimoine aux générations futures, mais aussi de trouver des moyens adaptés à notre époque pour *le faire servir et à le faire aimer*. Cela, implique l'usage innovant et multiple de la Technologie de l'Information et de la Communication (TIC). Plusieurs outils sont mis en service pour la valorisation du patrimoine, tel que, l'utilisation des SIG, des sites WEB et les visites virtuelles, qui permettent la promotion de l'identité culturelle.

La présente communication s'intéresse au rôle des sites web dans la mise en valeur, la sensibilisation et la vulgarisation du patrimoine. La problématique est liée directement au contexte de la numérisation du patrimoine : pour quel public ? Quelle utilisation ? et Quel intérêt ? Pour y répondre, on va adopter une démarche fractionnée en deux parties, la première partie vise une lecture analytique générale des sites web spécialisés dans le domaine du patrimoine, et la deuxième partie est présentée sous forme de lecture analytique quantitative et qualitative des résultats d'un questionnaire directif auprès des utilisateurs.

A la fin de ce travail il est indispensable de définir les grands axes de valorisation du patrimoine en articulant les dimensions numérique, patrimoniale, sociale et politique.

Mots clés—Patrimoine, public, site web, TIC, valorisation.

السياحة الثقافية بديل للمحافظة على التراث المعماري والعمراني بالمدن العربية دراسة تطبيقية بمدينة السلط (الأردن).

فؤاد بن غضبان
جامعة "العربي بن مهدي" أم البواقي- الجزائر

ملخص:

تتفرد مدينة السلط بالمملكة الأردنية الهاشمية بخصوصية موضعها المتضرس، والذي كان له انعكاس مباشر على بنيتها العمرانية ونمطها المعماري الفريد من نوعه.

تُمثل مدينة السلط نموذجًا للترابط الاجتماعي والأنسجام الديني والتناسق المعماري والمشاركة المجتمعية في المحافظة على الموارد الثقافية السياحية الملموسة وغير الملموسة منذ بداية نشاط مؤسسة "اعمار السلط"، هذه الأخيرة التي تسعى إلى ضمان جودة الأنشطة السياحية مع استمرار تطور السياحة بشكل مستدام دون تعريض أصالة التراث وثقافة السلط للتدهور من خلال مفهوم "المدينة المتحف".

ويهدف هذا البحث إلى توضيح دور السياحة الثقافية في المحافظة على التراث المعماري والعمراني بمدينة السلط بعد استكمال عمليات صيانة المباني التراثية المستوحاة من نموذج المدينة اليابانية "هاغي"، بمشاركة فاعلة للسكان المحليين للمدينة.

الكلمات المفتاحية: السياحة الثقافية، المباني التراثية، مدينة متحف، مدينة السلط، الأردن

قدرة التراث المعماري على تشكيل هوية مجالية مشتركة

ياسين الحلواني¹ ومنى الحلواني² وآمال النويوي³ ومحرز داود⁴

¹جامعة قرطاج، المعهد العالي للفنون الجميلة بنابل.

²جامعة منوبة، كلية الآداب والفنون والإنسانيات بمنوبة.

³الإدارة العامة للدراسات التكنولوجية، المعهد العالي للدراسات التكنولوجية بزغوان.

المخلص

يحاول هذا البحث أن يبرهن على قدرة التراث المعماري على تشكيل وتأطير هوية مجالية مشتركة من خلال جرد كل المؤشرات الثقافية المادية وغير المادية الدالة على قدرة منشأة مائية، المركب المائي الروماني زغوان-قرطاج، على خلق صورة مشتركة وجامعة وإدماجية لرقعة ترابية واسعة من الشمال الشرقي التونسي، بما من شأنه أن يجعل هذا البحث مساهمة في ملف إدراج هذا الممتلك على القائمة النهائية للتراث العالمي لليونسكو، فدليل الترشيحات يحض على العمل على جرد كل تفاعلات الممتلك مع بيئته الطبيعية والثقافية المحلية والوطنية، ويتكون البحث من أربعة نقاط أساسية: (1)- تسميات الأماكن والمجالات التي منحتها المنشأة للمجال التي تمر به، (2)- حضور المنشأة في المنتج الإشعاري والسعي البصري، (3)- الأعمال الفنية العمومية ذات الصلة بالمنشأة، (4)- الاقتباسات المعمارية والفنية من ملامح وتاريخ المنشأة في المجالات التي تمر بها من زغوان إلى قرطاج. وتتمثل المنشأة في قناة مائية [أكدوك] لجلب الماء من زغوان إلى قرطاج بالاعتماد على معدل انحدار معتدل يضمن سيلان الماء من المنبع حتى مكان استعماله، وتظهر القناة في الغالب فوق الأرض مباشرة وأحيانا تحت الأرض، وتبدو في مستوى الوديان محمولة على أقواس محمولة بدورها بسواري بما يشكل "الحناية" التي منحت المنشأة تسميتها الأكثر تداولاً. يبلغ الطول الجملي للمركب المائي الروماني زغوان-قرطاج حوالي 132 كلم، وهي بذلك أطول قناة مائية في العالم الروماني، دشن مشروعها الإمبراطور الروماني هادريون سنة 128 ميلادي.

يشمل المجال الترابي والإداري الذي تمر به المنشأة خمسة ولايات: زغوان وبن عروس ومنوبة وأريانة وتونس، المكونة لمشروع إقليم قرطاج المرتقب والمنبثق عن دستور 2014، من جملة سبعة ولايات من الشمال الشرقي التونسي، وقد تمكنت الدولة التونسية من تسجيله على القائمة المؤقتة للتراث العالمي بعد أن استوفى المعيار الرابع من المعايير العشرة، المعتمدة في اتفاقية التراث العالمي، لاعتباره "قيمة عالمية استثنائية" وهو أن يكون: "[...] نموذجاً بارزاً لنمط من البناء، أو لمجمع معماري أو تكنولوجي أو لمنظر طبيعي يمثل مرحلة أو مراحل هامة من التاريخ البشري"، يتكون الممتلك المسجل من قناة رئيسية وعلى الأقل من أربع قنوات فرعية، وثلاث معابد الحوريات أو النيمفات: بكل من زغوان وعين جوقار وعين جور، إضافة إلى الصهاريج الكبيرة لتجميع الماء بكل من المعلقة وبرج الجديد وحمّام أنطونيوس في قرطاج.

كلمات مفاتيح:

تراث معماري- هوية مجالية- منشأة مائية- قناة مائية- إدماجية ترابية

Sauvegarde du patrimoine : un anachronisme majeur entre acteurs et priorités

HARIDI Fatma-Zohra

Université de Guelma

Résumé .

Annaba est une ville côtière ouverte sur le littoral méditerranéen à l'est de l'Algérie. C'est un pôle de centralité d'agglomération, un pôle industriel, portuaire et universitaire. Le patrimoine historique du pays de Annaba retrace les hauts faits de la vie des hommes qui ont habité ce pays. Devenu au fil du temps, un patrimoine qui n'exprime que la complexité, dégradation et désolation.

Plus concrètement, au vu de cette situation alarmante, les acteurs de la société civile interrogés se demandent si paradoxalement leur évaluation ne serait pas une priorité alternative pour la réussite de la mise en oeuvre des projets, plans, programmes, stratégies pour atteindre la bonne sauvegarde. Dans ce cadre d'intervention, l'évaluation ou participation de la société civile aux portées limitées certes, ne serait-elle pas un outil indispensable pour déceler de manière systématique les faiblesses des pratiques de sauvegarde en amont et en aval quelle que soit la nature du patrimoine ?

Egalement, les acteurs de la société civile interrogés se demandent en outre, qu'en est-il des actions de sauvegarde à l'heure où les politiques de préservation s'engagent à omettre leur implication en tant que priorité ?

C'est là semble-il qu'il y a lieu de savoir de quel coté place-t-on l'évaluation de la société civile si dans l'acceptation de tous les acteurs, la sauvegarde est liée à son sens anthropologique dans la mesure où l'on tente une mise en rapport à partir d'une réflexion bidimensionnelle :

- Pourquoi dans le pays de Annaba, la sauvegarde a-t-elle été pratiquée sans atteindre le résultat attendu, peut-on supposer d'après les acteurs interrogés, que le manque de dialogue entre les gestionnaires institutionnels et les représentants de la société civile résulte pour une bonne part, du non respect des priorités visées par tous les acteurs ?
- Pourquoi dans le pays de Annaba, la sauvegarde est-elle soumise à une pratique associée à deux sens apparemment contradictoires qui s'observent ainsi :
 - d'un coté les pratiques de sauvegarde donnent à voir un riche courant de stratégies novatrices.
 - de l'autre ,la sauvegarde est induite comme un système s'inscrivant dans un registre où les enjeux de l'évaluation de la société civile sont loin d'être relatifs par égard aux réalisations en cours.

Relativement à cela, le changement souhaité dans la pratique de la sauvegarde par les acteurs de la société civile ,c'est s'orienter vers les sources anachroniques du patrimoine à sauvegarder. C'est orientation une fois tournée vers les exigences sociales, réglementaires et judiciaires, n'est aucunement un obstacle à la bonne marche de la sauvegarde réservée jusqu'alors aux gestionnaires étatiques et institutionnels .

Mots-clés :

Pratiques, sauvegarde, acteurs, évaluation, Annaba, Algérie

HARIDI Fatma-Zohra

Représentations de l'Algérie en France et architecture néo mauresque : Pour une mise en virtualité des pavillons de l'Algérie lors des expositions universelles 1878-1937

CHALABI Amina¹, LAZRI Youssef²

^{1&2}Département d'architecture, université 08 Mai 1945 de Guelma

Résumé :

Les expositions universelles, qui ont marquées les XIXe et XXe siècles, avaient un rôle important dans l'émergence de la tendance orientaliste car elles ont permis la diffusion et la promotion de l'architecture arabo-islamique et elle ont enlevé l'ambiguïté sur ce vaste champ méconnu.

Les pavillons coloniaux lors de ces expositions avaient plusieurs formes en partant du pavillon collectif, qui constituait un espace commun regroupant différentes colonies, aux « villages indigènes avec leur architecture modeste traduisant les modes d'habiter dans les empires Coloniaux, et enfin le pavillon unitaire qui puisait dans les formes architecturales vernaculaire méconnues en Europe, et qui reflétait l'idée dans l'imaginaire européen des colonies.

La représentation de l'Algérie dans les expositions coloniales et universelles d'une façon générale et dans celles de la France spécialement, constitue un aspect assez important qui a marqué la deuxième moitié du XIXe siècle, et qui avait un lien direct avec la « fleuraison » esthétique néo mauresque de Jonnart au début du XXe siècle.

La présence de l'Algérie dans ces expositions est liée à l'importance du projet colonial, elle sera marquée par la mise en scène du patrimoine mauresque algérien en France. Qui sera régulièrement évoqué à partir de 1878, ou l'Algérie gagnera une place importante, et sera représenté par son propre pavillon. Les référents architectoniques et décoratifs utilisés dans les constructions néo mauresques à partir de 1900 en Algérie, présentent clairement un lien de parenté avec ceux empruntés dans les pavillons d'expositions qui n'étaient que des répliques d'un héritage historique. De ce fait ces pavillons vue leur importance historique et architecturale présentent aujourd'hui un cas d'étude, une expérience architecturale représentative par excellence de la volonté de récupération de la culture algérienne selon des mécanismes coloniales.

Nous essayerons dans le présent article d'étudier ce lien entre architecture néo mauresque et pavillons d'expositions, nous proposons une mise en valeur de ces édifices éphémères à travers une restitution virtuelle à partir des documents d'archives (descriptifs, photographies, peintures, etc...). Notre objectif est la constitution d'une base de données, qui va permettre d'immortaliser cette architecture hybride qui se voulait représentative de l'identité du pays et à travers des visites virtuelles et des maquettes numériques.

Mots clés : pavillon d'exposition - néo mauresque- mise en virtualité- restitution virtuelle.

La réalité virtuelle pour la présentation et la communication du patrimoine archéologique : état de la question en Algérie

BENNOUI-LADRAA Baya, CHENNAOUI Youcef

Centre National de Recherche en Archéologie
École Polytechnique d'Architecture et d'Urbanisme d'Alger, Algérie.

Résumé :

Les progrès constatés les trois dernières décennies dans la vision par ordinateur ainsi que l'augmentation de la puissance des machines ont facilité la transition vers l'automatisation des processus d'étude, d'analyse et de présentation du patrimoine. La valorisation et l'étude de ce dernier ne pouvant plus désormais être conçues sans l'outil numérique, une nouvelle notion 'le monument virtuel' apparaît et les images de synthèses envahissent le domaine patrimonial révélant un nouveau mode de médiation scientifique et patrimonial profondément contemporain. Le virtuel est alors différencié du réel par le fait qu'il est la pure création de l'homme, une représentation éphémère n'ayant de réalité temporaire que par l'intermédiaire d'une machine et d'un ensemble d'interfaces. L'état de l'art doit tenir compte donc d'au moins deux domaines d'application distincts mais qui convergent lorsqu'il s'agit de la question de la réalité virtuelle : celui de la recherche liée au domaine d'application et celui lié à l'informatique.

Dans le domaine du patrimoine, les premières médiations des productions archéologiques infographiques ont commencé dès les années 80 grâce à l'évolution de l'informatique permettant la mise en place d'une nouvelle allégorie d'un passé retrouvé et mythifié par la technologie. La multiplication des images virtuelles, l'apparition d'un nouveau mode de communication et de présentation, la réalité virtuelle va engendrer au 21^{ème} siècle une nouvelle appréciation du patrimoine. Le public qui se contentait jadis de voir et d'admirer les objets d'art dans les musées, les sites et monuments dans leur état délabré de ruines devient exigeant et revendique le droit à l'information et à l'explication.

Une nouvelle génération de l'ère du numérique et du virtuel, accoutumée aux technologies modernes et assoiffée de savoirs exige aujourd'hui à ce que le patrimoine soit communiqué à tous et accessible par tous. Ceci va permettre l'apparition de nouvelles pratiques de communication mais aussi d'échange, une culture participative orientée vers un imaginaire de la contribution.

Si telle est la situation à l'échelle internationale, il est difficile de dresser un état de la question en Algérie car les opérations relatives au patrimoine culturel s'inscrivent dans une stratégie globale de mise en valeur sans préciser la nature de l'intervention. Dans la pratique, et pour ce qui est du domaine de la restitution virtuelle par l'intermédiaire des nouvelles technologies, aucun programme scientifique de grande envergure n'est indiqué. Néanmoins, il faut souligner qu'un réel engouement pour la restitution virtuelle du patrimoine se fait de plus en plus sentir aussi bien du côté des professionnels du patrimoine qu'auprès du grand public. Ce constat révèle que le domaine de la restitution archéologique dans le contexte local est encore à ses débuts. Faut-il ironiser ou positiver ? Il nous semble qu'il faudrait plutôt être optimiste dans le sens où il y a les prémisses d'une assise méthodologique réfléchie pour les projets de restitution virtuelle ; une assise qui profitera des expériences accomplies ailleurs afin d'éviter les éventuels dérives. L'idée est donc de pouvoir formuler un état de la question mais aussi des recommandations pouvant assister les acteurs du patrimoine dans la mise en virtualité du patrimoine culturel national. Les exemples présentés dans la présente recherche, permettront d'alimenter la réflexion et la critique relative aux démarches consenties dans le but de dégager un ensemble de valeurs patrimoniales nécessaires au préalable de tout programme d'interprétation patrimoniale.

Mots clefs :

Monument virtuel, réalité virtuelle, restitution virtuelle, numérisation, image de synthèse

BENNOUI-LADRAA Baya, CHENNAOUI Youcef

Le patrimoine et la citoyenneté dans le contexte du développement des techniques des images virtuelles: Le future et l'avenir

DA CONCEIÇÃO LOPES Maria

university of Coimbra, Portugal

Simuler la valence émotionnelle d'un espace patrimonial

RAHMANI Lyes ,
Université de Blida1, Algérie.

Résumé

Aujourd'hui, il est vraiment rare de trouver une recherche scientifique sans l'utilisation de la simulation. Son utilité revient à imiter les phénomènes réels ; à faire apparaître ses aspects latents ; à reproduire certaines observations empiriques, certains comportements physiques ; à prévoir des effets alarmistes ; à tester des projets ; à décrire les faiblesses et défaillances d'un système, sans lui faire du tort et sans le détruire. La simulation sert aussi à réduire la durée des manifestations naturelles qui en réalité se prolongent dans le temps. Auparavant en architecture, la simulation était assimilée au modèle réduit, à la maquette, à ce qui se modèle par la main. Mais, à partir de 1979, date à laquelle est ajouté le verbe modéliser dans les dictionnaires, elle commence à s'identifier au processus de modélisation mentale, mathématique ou numérique. Cependant, dans le domaine du patrimoine, même si l'on s'intéresse davantage à l'immatériel, rares sont les recherches qui s'attachent à la simulation de ce concept. Certes, hormis les simulations des facteurs climatiques et des forces de gravité sur les ouvrages patrimoniaux, il est à notre connaissance très peu d'études qui se sont déroulées pour appréhender d'autres phénomènes latents. Ainsi, dans notre cas, nous nous sommes intéressés au rapport de l'émotion et du patrimoine, plus exactement à un lieu culturel réalisé sur un sol ayant une identité religieuse différente. Autrement dit, nous avons l'ambition de répondre à la question de l'impact de la valence émotionnelle d'un patrimoine architectural chrétien, érigé hors de son territoire religieux, sur son acceptation en tant que bien commun appartenant aux deux populations : l'une par la religion et l'autre par le sol.

Sachant que malgré l'intolérance et les préjugés des uns, nous avons soupçonné que l'espace émotionnel peut jouer un rôle important dans l'évolution des idées et l'intégration d'un autre bien comme un héritage partagé. En somme, nous supposons que la valence positive d'un espace émotionnel peut avoir un impact positif sur l'unification des biens et l'acceptation du partage du même héritage architectural, ce qui en constitue un dénominateur commun entre des sociétés de religions différentes. L'objectif de cette communication est de comparer la représentation du bien patrimonial avant et après la mise en expérience de la perception de l'espace émotionnel du « Sacré Cœur » d'Alger.

Cette communication met en œuvre empiriquement notre hypothèse à l'issue de la conceptualisation, de l'opérationnalisation des dimensions de la recherche et d'une enquête exploratoire, faisant participer des étudiants en architecture, in vivo. Deux autres enquêtes confirmatoires sont réalisées avec un deuxième échantillon. La première s'est faite ex-situ, par le biais de la présentation des photos de la cathédrale, et la seconde s'est faite in vivo de l'ouvrage. À la suite d'une analyse statistique, via le T-Test nous avons obtenu un résultat conforme à nos attentes. En conclusion, nous pouvons affirmer que la valence de l'espace émotionnel a une influence significativement positive sur la valence de l'espace patrimonial des édifices religieux autres que la religion musulmane.

Mots clefs : Patrimoine, « Sacré Cœur d'Alger », Espace émotionnel, Valence, Religion.

RAHMANI Lyes

Liste des posters :

BAKA Nadia : UC3

La stratégie de patrimonialisation à Constantine ; enjeux identitaires et touristiques.

DALIAMDJED Islam & FANTAZI Imane : Université de Biskra

L'importance du relevé dans le patrimoine : cas de l'hôtel du Sahara à Biskra, .

OMEICHE khoula & DEKOUMI Djamel : UC3

La question de l'habitat dans l'approche de sauvegarde des médinas en Algérie: Cas de médina de Constantine

CHAFI Sara, AICHE Messaoud & BENHASSINE Nassira : UC3

La revalorisation du Palais du Bey de Constantine par la reconversion (s).

MECHIAT Sonia & DEKOUMI Djamel ; UC3

Patrimoine culturel et tourisme durable en Algérie, (cas des Aurès)

MENASRA Asma & BOUZAHER Soumia ; Université de Biskra

Vers la mise en tourisme du patrimoine architectural oasien, Cas de la micro région des Ziban, Biskra.

KHARFOUCHI Kawther & Labi Belkacem : UC3

Examen de la représentation 3D, basée sur l'image, du patrimoine Architectural.

BOUAMEUR Oumnia & Chabi Nadia : UC3

Sauvegarder le patrimoine bâti à travers la gestion des risques : Cas de la vieille ville de Constantine UC3

MARAF ZOUBIDA ; Université Abdel Hamid Ibn Badis Mostaganem

Le plan permanent de sauvegarde de la vieille ville de Mostaganem face au risque sismique ;

LOUZE BESMA & BENCHARIF MERIAMA: UC3

L'introduction des NTIC à la rescousse de l'habitat traditionnel : Cas de la médina de Constantine,

KAUCHE AHLEM & Salim KOULOUGHLI: Université de Skikda

Le projet de réhabilitation de la rue Didouche Mourad, Skikda. Entre attentes et réalité.

BENMISIA Nawel & SAHNOUNE Tayeb : UC3

La mise en tourisme du Patrimoine Architectural. Le cas « Ksar el Agha » dans la ville de Ferdjioua (Mila).